

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASERO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

AVOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
S.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$100,000.00

40 anos não fumador?

Homem: \$59.00/m
Senhor: \$41.00/m

Consulte-me sem compromisso
514 884.0522



A Primavera da vida...

A primavera da vida, canta Rui Veloso e trauteia todo o mundo. A criança que já não é e o adulto que ainda vai ser. Há quem diga que, "a adolescência é uma invenção recente". "Ecstasy" nocturno. A escuridão da noite tem um encanto especial quando se é adolescente. Com a primeira saída à noite, a vida adulta começa. Às vezes com exageros.

O mundo da noite deixou de ser algo desconhecido para a juventude. Em meios urbanos, a experiência da vida nocturna começa cada vez mais cedo. Quando se é adolescente, a noite, para os jovens, representa um momento de euforia, pois dispõem de largas horas para desfrutar e gozar a vida ao máximo, isto é, quando não há excessos de substâncias – como o álcool e drogas. É um momento de liberdade, longe dos olhares reprovadores dos pais. Para estes adolescentes que frequentam as discotecas até às tantas da madrugada dá-lhes a sensação de maturidade. É como se a infância tivesse terminado.

Começar a sair à noite é algo que os jovens começam a fazer desde cedo. Segunda um estudo sobre adolescentes, é entre os 14 e os 16 anos que eles começam a frequentar as discotecas pela primeira vez. Há dias, em conversa com um jovem de 15 anos, que tinha ido à discoteca pela primeira vez, no fim-de-semana, dizia: "foi memorável. Apesar de não beber nem fumar e nada de substâncias químicas, foi divertido". Mas ele próprio admitiu, por aquilo que viu, que as discotecas são uma tentação e os locais mais propícios a vícios.

As primeiras saídas destes jovens para as discotecas significam uma grande preocupação e uma dor de cabeça para quem fica em casa – os pais. No entanto, nem todos têm que ter essa preocupação, porque há aqueles jovens cujos pais lhes dão

Continuação na página 2

SOUTH AFRICA 2010

Portugal-Brasil a 25 de Junho em Durban Já lhe chamam o "Grupo da Morte"



Ver Página 14

Assembleia-geral Ordinária na Associação Portuguesa de Laval

Teve lugar no último domingo, a Assembleia-geral Ordinária da Associação Portuguesa lavalense, com a participação de uma centena de membros que participaram activamente na ordem dos trabalhos, dirigidos com

aprimo pelo presidente em exercício, Mike Arruda.

Foram aprovadas as contas apresentadas pela tesoureira tendo havido certa animação em referência à participação financeira da Associação para com a

Missão NSF. Mais uma vez se realçou a necessidade premente do estabelecimento de regras adaptadas às necessidades de cada um dos organismos e só um entendimento baseado na lógica e no bom senso, que respeite a identidade e independência de cada um, poderá subsistir. É evidente que um novo vento acaricia os muros do complexo construído pelo esforço português, que deve ser portador de novas ideias e compromissos aceitáveis para o religioso e o profano, de modo a que haja desenvolvimento no sector, no interesse colectivo português.

Nesta reunião confirmou-se a eleição por aclamação de 3 novos membros para o Conselho de Administração. Desejamos a todos muita coragem e êxito no decorrer do mandato de que agora foram incumbidos.

Raul Mesquita



THERMOCONFORT Desde 1983

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBQ: 8111-1577-16

Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade. Instalação de sistemas de ar condicionado e "thermopompe" central

Contacte-nos
514-237-3582

Mosti Mondiale 2000

35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

Serviço de análise do seu vinho

GRAPALO D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

AGENDA COMUNITÁRIA

CONSOADA DE NATAL

A Associação Portuguesa do Canadá organiza mais uma vez "Consoada de Natal" no dia 24 de Dezembro de 2009. Para reservar o seu lugar telefone para o 514-605-8135 (Conceição).

CENTRO COMUNITÁRIO SANTA CRUZ

Os Jovens em Acção organizam uma festa de Natal para as crianças com o Pai Natal no domingo 13 Dezembro no Salão Nobre, a partir das 11h00 e até às 14h00. Haverá bolas, café e jogos para crianças. Para mais informações: jovens_santa_cruz@hotmail.com

PENSAMENTO DA SEMANA

"Já calcularam o número de indivíduos que é forçoso condenar à miséria, ao trabalho desproporcionado, à desmoralização, à infâmia, à ignorância crapulosa, à desgraça invencível, à penúria absoluta, para produzir um rico?"

Almeida Garrett (1799-1854), escritor e político português

EFEMÉRIDES - 9 DE DEZEMBRO

- 1608 - Nasce o escritor e poeta inglês John Milton, em Londres, autor de "Paraíso Perdido".
- 1854 - Morre o escritor e político português Almeida Garrett, defensor do Liberalismo, promotor da reforma do ensino artístico, fundador do Conservatório Nacional e do Teatro D. Maria II.
- 1905 - Em França, é decretada a separação entre a Igreja e o Estado.
- 1925 - Morre, em Madrid, Pablo Iglesias Posse, fundador do Partido Socialista Obrero Espanhol.
- 1931 - A Espanha adopta a Constituição da II República e o Governo recebe poderes para nacionalizar as propriedades da Igreja.
- 1937 - Morre o cientista francês Gustave Dalen, Prémio Nobel da Física em 1912.
- 1941 - II Guerra Mundial. A China declara guerra à Alemanha nazi, ao Japão e à Itália.
- 1944 - II Guerra Mundial. Tropas aliadas quebram as linhas de defesa da Alemanha nazi na região de Aachen.
- 1968 - Primeira apresentação pública do 'rato' de computador, protagonizada por Douglas Engelbart, engenheiro do Stanford Research Institute (SRI), durante a conferência Fall Joint Computer realizada em São Francisco.
- 1974 - Começa o recenseamento eleitoral para a realização das primeiras eleições portuguesas em liberdade. Pela primeira vez, o recenseamento é aberto a todos os cidadãos maiores de 18 anos, sem restrições de sexo, nível educacional ou estatuto social.
- 1975 - Guerra Civil no Líbano. Eleva-se a 160 o número de mortos nos confrontos entre muçulmanos e cristãos em Beirute.
- 1976 - A Assembleia-geral das Nações Unidas promove a conferência de paz sobre o Médio Oriente, em Genebra, para a qual convoca a Organização de Libertação da Palestina.
- 1980 - O primeiro-ministro português interino, Freitas do Amaral, apresenta a demissão do governo ao presidente da República.
- 1982 - Tropas sul-africanas atacam bases de guerrilheiros nacionalistas negros no Lesotho. Morrem 37 pessoas.
- 1983 - Duas medalhas de ouro, duas de prata, oito de bronze e duas distinções especiais constituem o balanço da participação da delegação portuguesa no Salão Mundial de Invenção e Inovação Industrial em Bruxelas.
- 1985 - O Sínodo dos bispos católicos, no Vaticano, defende, como missão, a denúncia da pobreza, da opressão e da injustiça.
- 1989 - Morre o pintor francês de origem alemã Hans Hartung, 85 anos.
- 1990 - O líder sindicalista polaco Lech Walesa vence as eleições presidenciais no seu país.
- 1991 - Início da Cimeira Europeia de Maastricht, na Holanda.
- 1992 - Começa a missão humanitária norte-americana em Mogadíscio, Somália.
- 1994 - Joaquim Chissano assume a Presidência da República de Moçambique. Decorre, na Irlanda do Norte, o primeiro encontro oficial entre o Governo britânico e o Sinn Féin, ramo político do IRA.
- 1999 - A pena de morte é abolida na Albânia.
- 2001 - O Senado norte-americano deixa passar o diploma presidencial que interdita os EUA de cooperarem com o Tribunal Penal Internacional. O Euro, a moeda única europeia, é distinguido com o prémio Carlos Magno.
- 2002 - George W. Bush pede ao Pentágono para atribuir a grupos de opositores iraquianos ajudas no valor de 92 milhões de dólares em treino e equipamento militar. Falência da United Airlines, a maior de sempre na história da aviação civil, com perdas no valor de quatro mil milhões de dólares.
- 2003 - Detenção de Gorka Palacios Alday, dirigente da ETA.
- 2004 - A Comissão Europeia confirma o veto à junção dos negócios do gás e da electricidade na EDP. José Mourinho é eleito o melhor treinador do ano pela revista World Soccer.
- 2005 - Manuel Alegre formaliza a candidatura à Presidência da República. É assinado o protocolo para a construção de nova refinaria em Sines.
- 2006 - Orlando Monteiro da Silva é reeleito bastonário da Ordem dos Médicos Dentistas. O Alto Representante da União Europeia para a Política Externa e Segurança, Javier Solana, é galardoado com o Prémio Carlos Magno 2007.

MONUMENTO AOS EX-COMBATENTES DO ULTRAMAR

Uma distinção da comunidade portuguesa de Manitoba

O monumento em honra aos ex-combatentes portugueses do Ultramar, sobre o qual vos falei no Verão passado, foi oficialmente inaugurado com pompa e circunstância, para regozijo de toda a comunidade e dos organismos envolvidos.

O Memorial, tornando realidade uma iniciativa da Associação Portuguesa de Manitoba e Núcleo da Liga dos Combatentes de Portugal em Winnipeg, de que Pedro Correia é ilustre presidente, homenageia os combatentes do passado, presente e futuro. Constituindo um acontecimento inédito entre as nossas comunidades espalhadas pelo Canadá e respectivos núcleos da Liga dos Combatentes, mereceu extensiva cobertura da parte da comunicação social da comunidade portuguesa do Manitoba e dos "Média" canadianos locais. Paralelamente, foi alvo de muita consideração nas páginas da revista continental, *Combatente*, da Liga dos Combatentes, de Lisboa. Segundo a "*Combatente*", em cuja capa reproduz uma sugestiva foto do monumento sob o título "*mais um marco de Portugal no Mundo*", trata-se de um "*projecto do arquitecto português Varandas dos Santos, desenvolvendo um conceito de universalidade da cultura portuguesa e invocando a presença do Combatente Português nos vários continentes*". Foi concretizado com o apoio da província do Manitoba, da Liga dos Combatentes, da comunidade Canadiana e Portuguesa, da referida Associação Portuguesa de Manitoba e da Chapel Lawn Memorial Gardens. Continuando a citar a supermencionada revista, o evento, a que assistiram elementos dos três ramos das forças armadas canadianas e o Cônsul português, entre inúmeras outras individualidades políticas e cívicas do Manitoba, "*desenvolveu-se de acordo com um programa devidamente elaborado, que começou por evidenciar a atitude da Cidadania de todos os presentes, com o toque dos Hinos Nacionais do Canadá e de Portugal, a cargo da Banda Lira de Fátima, de Winnipeg*".

De relevo, também, o facto de, logo após a inauguração do monumento, o coronel Lucas Hilário, com o apoio do mais novo combatente residente em Winnipeg - Paulo Gomes - ter entregue a bandeira de Portugal, usada no acto, ao Cônsul de Portugal e nosso comum amigo de lonfa data, Paulo Cabral, "*para que o Consulado se tornasse fiel depositário da mesma, por estar associada a um acto histórico para a comunidade, para os combatentes e para Portugal*".

Para o dinâmico presidente da Associação Portuguesa

A Primavera da vida...

mais liberdade e são vistos como adolescentes responsáveis. Sabemos que a juventude não gosta de ficar em casa, quer é conhecer pessoas, ouvir música, divertir-se e acabar a noite numa discoteca na companhia de outros jovens. Só que, também é nesta fase da noite, pela madrugada, que os maiores exageros têm lugar. Vários adolescentes admitem que a sua primeira embriaguez aconteceu com os amigos na discoteca, mas só depois de ganharem a confiança dos pais, chegando a casa sempre a horas e levando à risca as regras impostas por estes. A maior parte dos jovens admite que bebe na primeira vez que sai. Quanto ao tipo de bebidas as preferências divergem: alguns dizem que preferem cerveja, outros preferem bebidas brancas enquanto outros optam por 'shots'. Enraizou-se nos jovens a ideia de que sem álcool não pode haver diversão. Muitos afirmam que bebem para se sentirem mais dentro do ambiente, outros dizem

dos Veteranos da Guerra, de Winnipeg, Manitoba, Pedro Aires Simões Correia, meu amigo de infância, ao salientar o desejo e o empenhamento patentes na comunidade em ter querido homenagear os heróis da Pátria, e evidenciando, também, todos os apoios recebidos, esta



é uma "*realidade de que todos se sentem orgulhosos e que prestigia os Portugueses, a Liga dos Combatentes e Portugal*". O feliz acontecimento foi encerrado com uma agradável recepção nas instalações dos jardins da Chapel Lawn Memorial Gardens, com elevado número de esposas dos combatentes e o sentimento de regozijo e orgulho de todos os presentes. Enviamos daqui à comunidade irmã de Winnipeg uma saudação muito amiga e de orgulho por este notável projecto em terras canadianas, que muito honra Portugal, marca com distinção a comunidade local e premeia toda a dedicação e esforço da Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra, daquela província.

António Vallacorba

Continuação da página 1

que bebem porque os amigos também o fazem e não querem ficar um passo atrás. É precisamente devido ao excesso de álcool e drogas que ocorrem casos de violência entre jovens embriagados. Alguns admitem mesmo que começam a ter medo de sair à noite. Pois são vários os casos, vindos a público com frequência de jovens assaltados e agredidos. De acordo com as estatísticas, este tipo de violência entre os jovens tem aumentado e está-se a tornar cada vez mais difícil conviver na rua sem ser agredido e roubado. "*A noite que tem tudo para ser de liberdade está, afinal, a tornar-se a noite da perdição*", acrescenta um jovem portuense. Entretanto, se as discotecas ditavam o destino nocturno de muitos jovens, agora a cidade do Porto criou espaços que promovem todo o tipo de actividades para jovens, incluindo teatro, concertos, espaços de leitura e artesanato.

Augusto Machado

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO - SEGUNDA A QUINTA-FEIRA
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

EDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins

COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa,
Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva,
João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo,
Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes
PHOTOGRAPHES: José Rodrigues, Anthony Nunes
DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ: Québec: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ld^a.

Membro oficial
Lusa
Agência de notícias de Portugal

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

BREVES

MAIS 44 MILHÕES DE PREJUÍZOS

O saldo negativo do Serviço Nacional de Saúde (SNS) triplicou nos primeiros nove meses deste ano, face ao período homólogo. Os prejuízos são, agora, superiores a 70 milhões de euros, contra os 27 milhões do ano passado. Um agravamento de 44 milhões de euros, referem as contas da Administração Central do Sistema de Saúde (ACSS). Neste período, as receitas aumentaram 4,6%, para 6.487,1 milhões de euros, e as despesas agravaram-se em 5,3%, para 6.558,2 milhões de euros.

ISABEL II ALERTA PARA "PAPARAZZI"

A rainha Isabel II, através de um advogado, escreveu aos directores dos jornais ingleses um pedido para não publicarem fotos não autorizadas da família real tiradas por paparazzi.

ROMÉNIA

Os dois candidatos às eleições presidenciais Roménia reclamaram vitória, depois de três sondagens à boca das urnas darem a vitória a Mircea Geoana e uma a Traian Basescu. Espera-se a divulgação dos resultados oficiais.

Casais aprendem a lidar com processo

Os candidatos à adopção beneficiam agora de um plano de formação que os preparará para ajudar a ultrapassar as dificuldades do processo. O plano é delineado pela Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação da Universidade do Porto e pelo Instituto da Segurança Social. Dados da Segurança Social indicam que, nos últimos três anos, mais de 70 crianças que foram acolhidas por uma família foram devolvidas às instituições.

Governo adverte para possível "descontrolo nas finanças públicas"

Em declarações à agência Lusa, Jorge Lacão apelou ao "sentido de responsabilidade" do maior partido da oposição relativamente à votação sexta-feira do Orçamento Rectificativo, sob pena de criar "uma situação de completo descontrolo nas finanças públicas do país".

"Não podemos continuar a assistir a uma atitude por parte do PSD que vise criar uma situação de completo descontrolo nas finanças públicas do país (...) Espero que o PSD caia em si mesmo na próxima sexta-feira e reflecta profundamente sobre as consequências muito danosas que este tipo de orientação que tem vindo a sustentar implicariam e não se prepare mais uma vez para assumir estas responsabilidades, que onerariam as contas públicas do Estado de uma maneira que não pode ser sustentada por qualquer partido com um mínimo de responsabilidade de Estado", disse.

Para o governante, o conjunto das propostas sociais-democratas implicariam, "por efeito da diminuição da receita e pelo efeito conjugado do aumento da despesa", uma sobrecarga orçamental "superior a dois mil milhões de euros". "De uma maneira muito frontal, em nome do Governo, assumimos que não há condições para o país para que este tipo de posições possa continuar com um mínimo de credibilidade a ser defendida", venceu. Em causa, especificou, estão propostas como a extinção do Pagamento Especial por Conta, a redução da taxa do pagamento por conta, a redução extraordinária de dois por cento na taxa social única ou o alargamento do período de atribuição do subsídio de desemprego em 2010. "Como se isto não bastasse temos agora agendado para a próxima sexta-feira uma proposta de lei da iniciativa da Região Autónoma da Madeira (...) Esta proposta teria como consequência que o Estado ficaria anualmente sobrecarregado em mais várias dezenas de milhões de euros a disponibilizar para as regiões autónomas, bem como teria igualmente como efeito que o aumento dos limites de endividamento, em concreto para a Região Autónoma da Madeira, passaria para a ordem dos 400 milhões de euros", advertiu. Manifestando "preocupação" face aos "sinais dados pelo PSD" em relação a esta iniciativa, o governante alertou que o diploma "implicaria outra vez o total descontrolo das finanças públicas regionais". "O país não tem condições para gerir dois orçamentos em sobreposição. Temos que ter racionalidade económica, financeira e política, o que implica um sentido de responsabilidades.", frisou.

Magalhães está de volta às polémicas

Líder parlamentar do PS acusa o partido liderado por Ferreira Leite de "optar por uma via radical, extremista e irresponsável". O que deveria ser apenas um computador portátil para crianças parece estar sempre envolvido

Debaixo de olho estará também "o facto de o Governo ter criado uma fundação de direito privado, a Fundação das Comunicações Móveis", constituída para gerir o financiamento estatal do programa do Magalhães. Confrontado com esta intenção, o líder parlamentar do PS afirmou, numa conferência de imprensa na sede socialista do Porto, que, "a ser verdade, isso significa que o PSD está de facto a optar por uma via radical, extremista e irresponsável, de todo em todo imprópria de um grande partido com vocação de alternativa de



poder como é o caso do PSD". Segundo Francisco Assis, o PS tem a "informação" de que o PSD vai propor a abertura de uma comissão de inquérito sobre o Magalhães, apesar de nem a direcção, nem o grupo parlamentar social-democrata terem confirmado a informação.

em polémica entre os adultos.

Segundo o Diário de Notícias, com base numa "fonte parlamentar" não identificada, o PSD vai impor uma comissão de inquérito na Assembleia da República, pelo "facto de ter sido escolhido sem concurso o portátil da empresa Sá Couto para o programa escolinha".

em polémica entre os adultos.

Segundo Francisco Assis, o PS tem a "informação" de que o PSD vai propor a abertura de uma comissão de inquérito sobre o Magalhães, apesar de nem a direcção, nem o grupo parlamentar social-democrata terem confirmado a informação.

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Agora aberto, com local renovado!

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Troca excelente de euros e dólares US

Agora aberto aos sábados!

HORÁRIO
Segunda à quarta: 10h às 16h
Quinta e sexta : 10h às 18h
Sábado : 10h às 16h

Falamos Português

FERIADOS > REMUNERADOS

Trabalha como empregado de limpeza dum edifício público?

Durante as Festas Natalícias, dependendo da situação, poderá ter direito a:

- > 6 dias feriados remunerados ou
- > 4 dias, se acumulou menos de um ano de serviço
- > 2 dias, se acumulou menos de 280 horas de trabalho junto ao empregador.

Important! Se pertence a algum sindicato, alguns feriados oficiais podem ser trocados por feriados móveis.

Para mais informações
COMUNIQUE CONNOSCO www.cpeep.qc.ca | 1 877 384-CNET

Le Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics

Contadores de água: o contrato de GÉNleau cancelado

O conselho municipal de Montreal cancelou o famoso contrato dos contadores de água de 356 milhões, atribuído a 29 de Novembro de 2007 ao consórcio GÉNleau, formado das empresas Simard-Beaudry e Dessau. Em contrapartida, decidiu não cancelar o contrato de 14 milhões da firma BPR, encarregada de supervisionar os trabalhos a ser realizados por GÉNleau e por trazer a sua avaliação técnica à Cidade. O contrato de GÉNleau foi também oficialmente cancelado na sessão do Conselho de Aglomeração. Esta decisão decorre das recomendações do verificador geral de Montreal, Jacques Bergeron, detalhados no seu relatório sobre o assunto, tornado público a 21 de Setembro. Este relatório descreve como

o processo de atribuição do contrato foi “contaminado” por irregularidades. O custo total do projecto de instalação de contadores de água nas indústrias, nos comércios e nas instituições, foi avaliado em 618 milhões, muito mais que o preço inicial do projecto, de 36 milhões. A rescisão do contrato tomará efeito a 1 de Março, tendo em conta os 90 dias de pré-aviso previstos no contrato. Esta rescisão obriga a Cidade a pagar ao consórcio as despesas incorridas, o valor dos trabalhos efectuados ou os serviços realizados antes da tomada de efeito do parecer de rescisão. A esta soma, que a administração pode actualmente precisar, acrescentar-se-ão 3,15 milhões de dólares, que representam 1% do valor do contrato.

Neve: Responsabilidade permanece às freguesias

A Cidade de Montreal decidiu deixar às 19 freguesias de Montreal a responsabilidade da limpeza da neve, de acordo com um plano apresentado pela administração Tremblay. Para evitar as disparidades quanto ao carregamento da neve das ruas e dos passeios entre os diversos bairros da cidade, a administração central coordenará e planificará as actividades de carregamento da neve. A Cidade de Montreal compromete-se a melhorar as operações este Inverno para facilitar o transporte público. “Identificaram-se 22 zonas nevralgias nas quais um atraso impede aos autocarros de chegar

ao seu destino”, explicou Yves Girard, responsável pela limpeza da neve na Cidade de Montreal. As 19 freguesias porão estas zonas problemáticas na sua lista de prioridades, assim como as escolas, os hospitais e as estações de metro. No objectivo de limpar os passeios, a Cidade acrescenta à sua frota uma dúzia de pequenos “pás mecânicas” que estarão de serviço, nomeadamente, na baixa da cidade e no Plateau Mont-Royal. O orçamento consagrado ao carregamento da neve em Montreal é assim aumentado de 2,7 milhões de dólares, com um orçamento total de 136 milhões de dólares.

Hydro-Québec: Aumento das tarifas contestado

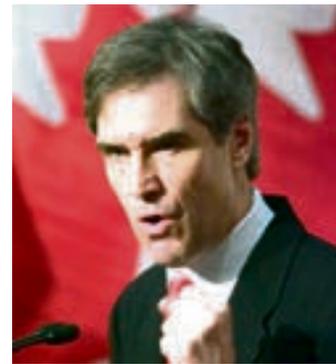
Hydro-Québec está novamente diante da Empresa Pública da Energia para pedir mais um aumento das suas tarifas. Durante a audiência sobre as tarifas de electricidade, a sociedade de Estado propõe aumentar de 0,2% os preços da electricidade para os consumidores, a partir de 1 de Abril de 2010. Para justificar este aumento, Hydro-Québec adiciona os custos antecipados para a prestação dos seus serviços do próximo ano, e compara com os custos contratados no último

ano. A diferença representa o aumento reclamado à Empresa pública. Este ano, é a mudança do método contabilístico de amortização dos activos de Hydro-Québec Transporte e de Hydro-Québec Distribuição, que aumenta as despesas da sociedade de Estado. Estas mudanças contabilísticas vão causar custos adicionais de 245,6 milhões de dólares em 2010. Esta soma compreenderia também 32,8 milhões de dólares de prémios vertidos aos empregados de várias divisões de Hydro-Québec...

Ignatieff, “primeiro-ministro no próximo ano”...?

Surgiu finalmente um pouco de sorte para a equipa de Michael Ignatieff depois de um duro ano: a prestigiosa revista americana Foreign Policy coloca-o na 64ª posição dos pensadores de reputação mundial. Melhor ainda, menciona que “está destinado a tornar-se primeiro-ministro canadiano no próximo ano”, acrescentando, apenas cinco depois da sua saída da Universidade Harvard. Porquê figurar nessa lista? “Porque demonstra que certos intelectuais podem ser relevantes”, escreveu a revista. Foreign Policy vê nele a encarnação do professor que vem provar “que as grandes ideias têm o seu lugar em política”. Atribui-se-lhe nomeadamente o mérito

de ter centrado o seu partido sobre grandes perguntas – a defesa dos direitos da pessoa, a guerra no Afeganistão e o aquecimento climático. Michael Ignatieff precede assim o primeiro-ministro britânico Gordon Brown. Stephen Harper não figura na lista. Ben Bernanke, presidente da Reserva Federal dos Estados Unidos, ficou primeiro no quadro de honra da revista Foreign Policy, que o recompensa por ter evitado uma grande recessão. É seguido de Barack Obama, cumprimentado por “ter re-inventado a função da América no mundo”, e Zahra Rahnavard, “o cérebro detrás da Revolução verde iraniana”.



Ferma UNIBEL
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.

REFRESCA-TE COM OS SABORES IRRESISTÍVEIS DE SUMOL

SEM CORANTES NEM CONSERVANTES

2615 PLACE CHASSÉ
MONTREAL, QC
H1Y 2C3
TEL.: 514 845.0164
FAX: 514 845.5345
www.ferma.ca

ÉPICERIE EN GROS - WHOLESALE FOOD PRODUCTS

RESTAURANT
Quinta
Grelhados sobre carvão

1851 Ontario Este
Tel. 514.563.1211

Venham festejar connosco

24 de Dezembro - horário normal

25 de Dezembro a partir das 16h00
e
31 de Dezembro a partir das 19h00
Passagem de ano

Sempre animado por Duarte Froias
e DJ Fernando Vinagre

RESERVEM OS SEUS LUGARES

« J'encourage tous les Canadiens à recevoir le vaccin contre la grippe H1N1. »

Dr David Butler-Jones
Administrateur en chef de la santé publique du Canada

- ▶ La vaccination est un moyen sûr et efficace de vous protéger et de protéger vos proches contre le virus de la grippe H1N1.
- ▶ Le Canada a suffisamment de doses de vaccin pour tout le monde.



“I encourage every Canadian to get the H1N1 flu vaccine.”

Dr. David Butler-Jones
Chief Public Health Officer of Canada

- ▶ Getting vaccinated is a safe and effective way to protect yourself and others against the H1N1 flu virus.
- ▶ Canada has enough vaccine for everyone.

Pour des renseignements sur les cliniques de vaccination contre la grippe de votre province, allez au www.pandemiequebec.gouv.qc.ca ou appelez 8-1-1.

For information on flu clinics throughout your province go to www.pandemiequebec.gouv.qc.ca or call 8-1-1.

Pour en savoir plus sur le vaccin contre la grippe H1N1

visitez

www.combattezlalagrippe.ca

ou composez le

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)
ATS 1-800-926-9105

For more information about the H1N1 flu vaccine

visit

www.fightflu.ca

or call

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)
TTY 1-800-926-9105



Agence de la santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

Canada

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** Surpreenda os seus familiares e prepare-lhes um jantar especial. É uma ótima forma de demonstrar o seu amor e carinho. **Saúde:** Possíveis dores abdominais. **Dinheiro:** O nervosismo tomará conta de si quando lhe delegarem uma tarefa importante. Não se enerve com problemas que não lhe dizem respeito. Alheie-se do que se passa à sua volta e dedique-se ao seu trabalho.

Número da Sorte: 53 **Números da Semana:** 45, 41, 4, 7, 18, 19

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. **Amor:** Evite descontrolar-se e fazer cenas de ciúmes. Procure uma nova amizade, pois sentirá necessidade de uma lufada de novas ideias na sua vida. **Saúde:** O seu estômago estará particularmente sensível e é possível que venha a ter problemas.

Dinheiro: Cuide dos seus negócios o melhor que conseguir.

Número da Sorte: 29 **Números da Semana:** 2, 23, 12, 14, 19, 8

**GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: o Mundo, que significa Fertilidade. **Amor:** É possível que corra o risco de se magoar ao revelar os seus sentimentos de uma forma intempestiva. **Saúde:** Procure manter a calma e relaxe.

Dinheiro: Durante esta semana exigir-lhe-ão muita diplomacia e paciência. Vai receber um convite fantástico e inesperado que o vai levar a sentir-se bafejado pela sorte.

Número da Sorte: 21 **Números da Semana:** 5, 6, 4, 45, 41, 44

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa. **Amor:** Aceite os defeitos dos outros e lembre-se que ninguém é perfeito. Não se deixe influenciar pelas opiniões que os seus amigos têm da sua cara-metade. Tire as suas próprias conclusões.

Saúde: Procure ser mais consciencioso e responsável.

Dinheiro: Evite gastar dinheiro com objectos inúteis e dispendiosos.

Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 8, 4, 1, 2, 5, 6

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. **Amor:** Surpreenda o seu amor com uma noite muito especial. **Saúde:** Não deixe que nada perturbe a sua paz. Comece os seus dias com uma caminhada. Vai sentir-se bem-disposto para enfrentar os desafios. **Dinheiro:** Procure ser directo e objectivo na apresentação dos seus projectos.

Número da Sorte: 73 **Números da Semana:** 10, 20, 30, 40, 5, 6

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. **Amor:** Não tenha limites quando o assunto é amor. Ultrapasse todas as barreiras e entregue-se à paixão. **Saúde:** Procure estar mais atento às exigências do seu organismo. **Dinheiro:** O seu orçamento semanal permitir-lhe-á fazer uma pequena extravagância.

Número da Sorte: 56 **Números da Semana:** 8, 7, 41, 45, 40, 3

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. **Amor:** Aja correctamente com um amigo a quem involuntariamente prejudicou. Peça desculpas e tente remediar a situação. **Saúde:** Não abuse do tempo que passa de pé, pois pode ser prejudicial para o seu sistema circulatório.

Dinheiro: Procure ser sincero com um colega pouco dotado para o trabalho que está a desempenhar.

Número da Sorte: 11 **Números da Semana:** 23, 9, 14, 15, 12, 10

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. **Amor:** É possível que se sinta um pouco deprimido e desmotivado, o que poderá causar algumas desavenças com o seu par. Mais tarde ou mais cedo terá domínio sobre as situações que agora o preocupam. **Saúde:** Não se deixe abater por uma notícia menos agradável sobre a saúde de alguém muito próximo. Mantenha a calma e disponibilize-se para ajudar. **Dinheiro:** Demonstre a sua competência e profissionalismo.

Número da Sorte: 24 **Números da Semana:** 7, 8, 4, 10, 12, 11

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza. **Amor:** Mudança radical na sua vida afectiva. Saiba acompanhar o evoluir dos acontecimentos. Cuidado com as relações ambíguas. Seja fiel. **Saúde:** Procure passar o dia descansado e evite preocupações profissionais. **Dinheiro:** A semana promete ser muito equilibrada a nível profissional e económico.

Número da Sorte: 55 **Números da Semana:** 9, 6, 3, 7, 4, 1

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha. **Amor:** Evite arranjar problemas para si e para aqueles que lhe estão próximos. **Saúde:** Pense um pouco mais em si e dedique uma parte do seu dia a cuidar do seu bem-estar físico e psicológico. **Dinheiro:** Seja prudente e tente dar o melhor num emprego novo. Deve ser mais racional do que emocional. O seu trabalho exigirá toda a sua concentração.

Número da Sorte: 69 **Números da Semana:** 41, 36, 17, 25, 12, 5

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. **Amor:** Seja persistente e não desista de conquistar o amor da sua vida. Deixe as suas preocupações de lado e invista numa noite romântica com o seu par. **Saúde:** Poderá sentir-se triste e deprimido e por isso sentirá necessidade de estar na companhia dos seus amigos.

Dinheiro: As condições são favoráveis ao investimento.

Número da Sorte: 2 **Números da Semana:** 40, 35, 16, 22, 10, 4

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. **Amor:** Seja moderado e controle o seu arrebatamento. Vida social bastante agitada. Não terá mãos a medir para tantas solicitações. Evite deixar para trás alguém muito especial. **Saúde:** Hoje poderá ser dominado pelo nervosismo e pela ansiedade. **Dinheiro:** É possível que seja reprimido por um erro que cometeu.

Número da Sorte: 38 **Números da Semana:** 4, 7, 10, 11, 25, 3

MUITO BONS SOMOS NÓS

Os fanáticos do sushi

Cruzei-me com o fórum a meio de uma pesquisa no Google já não sei bem sobre o quê. Tema: o sushi. Pergunta da miúda (americana, segundo percebi), lançando o debate: "Is it weird that I hate sushi?" Quer dizer: "É estranho eu não gostar de sushi?" Mais do que estranho: "É marado? Sou assim tão extra-terrestre por não gostar de atum cru, de arroz avinagrado, daquele gengibre que me deixa uma sensação estranha na boca, do wasabi que me dá cabo do estômago?" Tom dominante nas respostas: "Claro que não, miúda. És apenas ignorante. Nunca comeste o verdadeiro sushi. Talvez se tivesses sido instruída por um veterano como eu... Agora, já não vais lá. Paciência. Paz à tua alma."

Assim se dividem, aparentemente, os bourgeois et bohemians do século XXI: há os que gostam de sushi e os que não gostam dele. Os que gostam podem respirar de alívio: terão o seu lugar no Paraíso. Os que não gostam estão em apuros. Se conseguem forjar uma pose sobranceira, de quem já provou mas entretanto descobriu melhor, ainda têm uma oportunidade: basta explicarem-nos que coisa melhor é essa, afinal. Se não gostam porque não conseguiram comer o peixe cru – ou, pior ainda, porque simplesmente não apreciaram a iguaria – mais vale mudarem-se já para a província, que ainda há muitas vagas para mecânicos e empregadinhas de café por preencher.

E, no entanto, nunca vejo alguém a comer sushi. Vou com frequência a restaurantes japoneses – e em nenhum deles vejo os meus estilosos vizinhos a fazer outra coisa que não depenicar. Entram em magotes, aos quatro e aos seis e aos oito de cada vez, pedem três ou quatro pratos para partilhar – e depois ali andam, esfaimados, engonhando num só maki, dividindo nigiris a meio, ansiosos por que aquilo acabe depressa para poderem voltar para casa e atacar os restos dos almoço. Mas já fizeram o seu papel: viram e foram vistos a comer sushi. Porque, afinal, é disso que se trata. O sushi é uma roupa que se veste. É a lagosta dos tempos modernos: é caro, é repugnante – e a ninguém passaria pela cabeça comê-lo senão em público.

Eu confeccionei-o uma vez em casa. Estávamos nos Açores há quase um mês, urgentes já de alguma ur-

banidade, e decidimos espairecer entre as prateleiras de uma lojinha gourmet. Resultado: um cabaz com arroz e vinagre doce, alga kombu e alga nori, livro de receitas e apetrechos para enrolar, wasabi, gengibre e molho de soja – enfim, uma parafernália de ingredientes, temperos e ferramentas que, adicionadas ao atum e ao salmão comprados no supermercado, nos custaram o equivalente a meia dúzia de jantares no japonês habitual. Ao regressar a casa, claro, convidámos os pais e os sogros, todos eles iniciados em tais matérias – e, naturalmente, a soirée oscilou entre o fracasso total e o êxito completo.

A comida foi um fracasso. Começámos a cozinhar às cinco da tarde – e à uma da manhã ainda ninguém tinha jantado. A alga kombu desfez-se no arroz, que por isso não deu ponto. O vinagre era de mais, as maquinetas de maki revelaram-se difíceis de operar, o corte do peixe demorou uma eternidade. Mas o resto foi um êxito. As fotos ficaram lindas. Enlouquecidos pela fome,

os pais e os sogros (sobretudo o meu pai, que eu deixara a pão e água a noite inteira, com um jornal na mão e ordens para ficar quietinho) comeram como se não houvesse amanhã. E, principalmente, tivemos público: quatro cidadãos de meia idade a quem os próprios pauzinhos metiam confusão. Pois fizemos a nossa fita. Éramos uns moderninhos – e o facto de os convidados terem jurado jamais repetir a experiência apenas acentuava o nosso triunfo.

O sushi, hoje, é assim: não só apenas faz sentido comê-lo em frente a testemunhas, com só faz sentido comê-lo se essas testemunhas o detestarem. No fundo, somos uns malucos, ao pormo-nos para ali a comer aquelas coisas esquisitas. É como com as viagens: enchamos a boca com os destinos exóticos a que já fomos e com os destinos radicais a que ainda vamos – e, ao pormos a mochila às coisas, já não nos preocupa outra coisa senão as fotografias e os souvenirs, a ver se o pessoal lá em casa se rende de vez ao nosso cosmopolitismo, aos perigos que vivemos, aos estranhos povos com que nos enturmámos, às praias maravilhosas em que nos banhámos. No fim, aquilo de que estamos à procura, mais uma vez, é de público. De sermos os maiores da nossa rua. Esquecemo-nos de que, por esta altura, já toda a gente foi à Patagónia – e de que, de resto, toda a gente já experimentou peixe cru também.

Joel Neto



Traduções
Sandy Martins
Traduções de documentos
em Português,
Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas
mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

AGÊNCIA DE VIAGENS
LISBOA
AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:
- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

Crónica avançada do fim duma civilização

Quo Vadis Europa, Quo Vadis Ocidente?

A recente decisão do Tribunal Europeu condenando a Itália por permitir a exposição de símbolos religiosos nas salas de aula, obrigando-a por essa razão, a retirar os crucifixos das escolas, é insultante para a comunidade católica.

De sobremaneira, quando se trata do país que acolhe no seu seio a cidade papal.

Para além deste facto, só por si inadmissível, a decisão agrava-se por se aparentar escandalosamente a uma forma de comunização, de um retorno a épocas onde a barbaridade dos conquistadores fazia desaparecer todos os símbolos do povo conquistado, numa declarada intenção de uniformização dos povos, de eliminação dos valores fundamentais da sociedade. Gradualmente, faz quartel na mentalidade dos deliberantes europeus, o aniquilamento dos países membros e a formação de um bloco único, onde estes pouco mais serão do que departamentos, províncias, com um governo subserviente ao clã europeu. Esta nova Europa inicia assim o nivelamento da base, segundo padrões, opiniões e objectivos, que nem sempre se coadunam com os hábitos nem com as tradições fundamentais dessas populações. A Itália, a França, a Espanha e Portugal, são países tradicionalmente católicos. E no restante território europeu, a presença da Igreja de Cristo é, apesar de certas oscilações, bastante significativa. Senão maioritária. É todavia indesmentível que uma tradicional intransigência papal, tem prejudicado e afastado muitos fiéis da Igreja. Sem no entanto, na sua maioria, abandonarem a crença, faz que outros, desiludidos por determinadas acções daqueles que deveriam ser exemplos, preferiram seguir novas correntes, muitas vezes lideradas por oportunistas de intenções muito duvidosas. Certo, o debate sobre a Igreja Católica nunca foi feito. E terá de se fazer. Já não vivemos na Idade Média. Daí a necessidade de guardando as bases da Religião, adaptar o seu funcionamento à época que vivemos, projectando-a num futuro que se advinha ultra individualista e mercantil. Porém, a decisão europeia, alegando uma violação do Artigo 2 do Protocolo 1 em

conjunto com o articulado 9 da Convenção, pode ter consequências imprevisíveis no meio cristão, fermentando frustrações e reacções que apenas terão de igual, a permanente e silenciosa ascensão do Islão. Eliminam-se os símbolos cristãos e desenvolve-se a expansão dos islamistas. A ONU, organização que infelizmente devido a confirmados fiascos perdeu muito da sua credibilidade, criticou a Suíça por uma recente decisão de impedir a construção de mais minaretes no seu território.

O Estado helvético, que não aderiu à União Europeia, com uma superfície de apenas 41 mil quilómetros quadrados tem uma população de cerca de 8 milhões de pessoas, contando com 400 mil árabes e 180 templos islâmicos.

Por outro lado, e já tive ocasião de me manifestar sobre a problemática, enquanto uma lastimável lassidão e criminosa inacção, permite a proliferação das burkas, dos kirpans e outros símbolos da imposição e da intransigência, os nossos dirigentes eliminam as representações da religião cristã, fazendo a vontade do Islão.

Terão os frequentadores das igrejas de passar a viver na clandestinidade?

Pobre Cristo que há dois mil anos foi vendido por trinta dinheiros e que hoje é vendido por uns milhares de euros!

Que fazer com o Cristo-Rei em Almada? E com os emblemáticos Cruzeiros das aldeias e vilas do país? Terá soado o fim das procissões e concentrações religiosas que todos os anos acolhem milhares de crentes e de peregrinos? Ou terão os seus participantes de se deslocarem a Meca?

Dir-se-ia que a ganância financeira mercantilizou os valores fundamentais.

Como católico não praticante, não posso impedir-me de condenar este segundo Tribunal da História de Cristo. Esperando apenas que o tão apregoado aquecimento global, faça faltar a água para os responsáveis lavarem as mãos. Porque a Religião é algo de venerável, intocável que exige o maior respeito pela maioria que representa. Anuncia-se o começo do fim duma civilização.

Como disse Bento XVI: "...O mundo é salvo pela paciência de Deus e destruído pela impaciência dos homens".

Raul Mesquita



Reis de Portugal 18º-19º-20º Monarca de Portugal Casa de Áustria 1580-1640

O período negro da história portuguesa.

Em traços gerais, a situação dinástica de Portugal em 1580 é o problema que se levantava desta forma: independência ou união ibérica?

Para a primeira hipótese, apenas apoiada pelo povo e pequena burguesia, concorriam vários factores: D. Sebastião morre sem herdeiros ou irmãos em 1578; D. Henrique, rei nesse ano, tinha 64 anos e sem descendência legítima possível, visto ser cardeal, tendo morrido logo em 1580. Perfilavam-se então duas outras hipóteses: D. António, prior do Crato, filho ilegítimo e só com o apoio incerto do povo, e D. Catarina, sem qualquer expressão política. Quanto à união a Espanha, as hipóteses aumentavam: os apoios eram fortes, oriundos da nobreza e da alta burguesia, desejosa de participar livremente no comércio com a América e com o país vizinho, para além da defesa do Brasil e de outras colónias portuguesas; por outro lado, com a morte de D. Sebastião, Filipe II de Espanha, neto de D. Manuel I, surgia em primeiro lugar na sucessão, com legitimidade aliás. Apesar de D. António se aclamar rei e forçar várias vezes a sua proclamação como tal, não o consegue e esmorece cada vez mais o seu apoio, tanto mais que em 1580, nas Cortes de Tomar - ainda iniciadas pelo rei-cardeal D. Henrique -, Filipe II de Espanha é aclamado rei de Portugal como Filipe I, depois da vitória militar do duque de Alba contra D. António Prior do Crato, a quem faltou o esperado apoio da França e da Inglaterra.

Em Tomar inicia-se o domínio filipino efectivamente. Filipe I define um estatuto de governo para Portugal, provavelmente definido secretamente ainda em vida de D. Henrique. Globalmente, satisfaz as classes privilegiadas (clero e nobreza), apoiando-as financeiramente, e garante uma autonomia administrativa para o País, sob o princípio de unidade na soberania com administração separada, assegurada, na metrópole ou nas colónias, unicamente por portugueses. Comprometia-se a abrir as fronteiras entre os dois países e a garantir fundos de solvência para os problemas do Reino. Criava, igualmente, um Conselho de Portugal para o acompanhar sempre e se inteirar da situação do País. Filipe II, I de Portugal, respeitou estas e outras medidas de compromisso para com o País, o que ajudou a diminuir um sentimento anti-espanhol, alimentado pelo Sebastianismo. As tentativas de posse da coroa por D. António não encontravam apoio popular. Os anos anteriores a 1580, de instabilidade e má administração, eram agora substituídos por um acerto generalizado no governo do País com a aplicação das medidas de Tomar, para além de relativa prosperidade. No entanto, um episódio surgirá a ensombrar o "estado de graça" de Filipe II em Portugal, que tinha deixado em 1583, nomeando um governador em seu nome, o cardeal Alberto. Numa altura em que dominava os mares, a Es-

panha, com a sua Armada Invencível - onde pontificavam trinta e um grandes navios portugueses -, sofre, em 1588, um estrondoso desaire perante os ingleses, originando o primeiro abalo do poderio espanhol, para além de consternação e descontentamento generalizado no nosso país. Em 1593, o cardeal Alberto abandona Portugal, nomeando Filipe I uma junta de cinco governadores (ou conselho de regentes), presidida pelo arcebispo de Lisboa, D. Miguel de Castro. Esta fórmula conjunta alternará com a individual - o governador ou vice-rei, numa última fase - até 1640. Os governadores portugueses eram pró-espanhóis (do clero, normalmente) ou mesmo desse país. Em 1593 morre Filipe I, sucedendo-lhe seu filho, Filipe II (III de Espanha), menos interessado pela governação de Portugal, que visita em 1619. No seu reinado optou mais pelos ministros como fórmula governativa de Portugal (1598-1618, duque de Lerma; 1618-1621, duque de Uceda). Apesar de um certo equilíbrio e estabilidade em Portugal proporcionado por Filipe II, o seu reinado tende para o reforço do poder centralizado de Madrid, reduzindo autonomias; no caso português, os impostos aumentam em 1611, para além de serem nomeados cada vez mais funcionários espanhóis para a administração pública nacional, apoio à aristocracia e uma série de medidas pouco populares, como a saída permitida de cristãos-novos do País. A partir de 1620-21 (morte de Filipe II), inicia-se um segundo período do domínio filipino, o da impopularidade espanhola, do Sebastianismo crescente e do agudizar da situação socioeconómica e política do País, com o compromisso de Tomar a tornar-se letra-morta. Apesar da difusão do milho e da batata no País e subseqüentes melhorias alimentares, a pobreza do povo aumenta, agravada com constantes aumentos de impostos.

O reinado de Filipe III (rei aos 16 anos) é marcado pela administração de Olivares, que nomeia para Portugal uma regência colectiva, mais tarde substituída por vice-reis. Os motins surgem por todo o lado, com repressão espanhola: em 1629, no Porto e depois em Lisboa; em 1637, em Évora, contra o pagamento da sisa para as tenças dos fidalgos, ficando famosa pela acção do Manuelinho, que aparecia sempre como "capitão" dos motins, mais não querendo que agitar o povo.

Com a nomeação de vice-reis e funcionários espanhóis, abolição da autonomia e recrutamentos constantes, o mal-estar generaliza-se. Aproveitando a deslocação de tropas e de atenções para a revolta da Catalunha em 1640, alguns nobres e letrados portugueses, conspirados, derrubam a duquesa de Mântua, representante de Filipe III no País, e restauram a independência de Portugal, em 1 de Dezembro de 1640, aclamando rei D. João, duque de Bragança, então D. João IV, e pondo fim a sessenta negros anos de domínio filipino.

© 2001 Porto Editora, Lda, (adapt).

Um presépio para o Natal...
Uma verdadeira oferta!

Presépios

Fontanini, Lladró, Jim Shore

Santons

Marcel Carbonel, Santons de Charlevoix

e muitos mais artistas de arte religiosa

DESMARAI
ROBITAILLE

8300, boul. Saint-Laurent, Montréal
www.desmarais-robitaille.com 514 845-3194

“Fado e... mais Fado”

Há três semanas, dia 21 de Novembro, o grupo fadista que intitulámos da última vez, como “Vozes do Fado”, mais uma vez, se evidenciou no restaurante “Chez le Portugais”. Foi uma noite impecável. O jantar estava uma delícia,

confeccionado por Henrique Laranjo, o cozinheiro chefe e proprietário, (como já é do saber de todos nós) assim, como, durante este, a animação selecta, ao som do violino pelos irmãos Lakatos. Prosseguiu-se com a locução de Natércia Rodrigues,



gues, que a fez com muito primor, assim, como também celebrou o seu aniversário neste dia, (algumas das suas poucas primaveras, claro!) felicidades mais uma vez, Natércia!

Mas, fado, foi o tema desta noite, pelo já tão falado e apreciado elenco, Francisco Valadas à viola clássica e Liberto Medeiros à guitarra portuguesa, os quais, deram mais uma vez prova de que (como diz o provérbio) «quem tem unhas é que toca guitarra» deixando-nos cada vez mais surpresos pelo duo que fazem nestas cordas portuguesas. Bravo! Excelente actuação! Os fadistas Cristina Rodrigues, Victor Vilela e Carlos Rodrigues “fadistaram” também, como verdadeiros profissionais do fado. Mas, que Fadistas! (quanto mais cantam, mais fascinam). Para bem terminar a noite, ouvimos o fado “Igreja de Santo Estêvão” cantado em duo, na voz de Victor Vilela e Carlos Rodrigues, o que foi realmente espec-

taular. A este grupo de fadistas, muito, mas, mesmo muito sucesso e continuação de mais espectáculos. (o que tem acontecido) pois, no passado sábado, 28 de Novembro, lá estava o mesmo elenco, a cantar na Associação do Divino Espírito Santo em Anjou. Casa cheia, ao que se pode dizer, grandes apreciadores do fado. A toda a direcção, aos que tanto trabalharam, para esta noite se realizar, ao Jimmy Farias, pelo trabalho impecável que fez com o som, a este público que soube apreciar e respeitar o “FADO” como nunca se viu em algum lugar, (nem mesmo no nosso Portugal) os nossos parabéns pelo saber estar no “Fado” (pois tão fadista é o que sabe escutar, como o que sabe cantar). Bravo! continuação de noites silenciosas como esta, para todos vós, presentes na Associação do Divino Espírito Santo de Anjou. SAUDAÇÕES FADISTAS!

Elisa Rodrigues

1851 Ontario Este - Tel. 514.563.1211

RESTAURANT

Quinta

Grelhados sobre carvão

NOITE DE FADOS

DOMINGO 6 DE DEZEMBRO ÀS 16H

COMPLETO

DOMINGO 13 DE DEZEMBRO ÀS 16H

Fadista
Jordelina Benfeito

Viola Luis Duarte e António Moniz
Guitarra portuguesa

Duarte Froias e DJ Fernando Vinagre para acabar a noite

RESERVEM OS SEUS LUGARES

RAMADA

1136, Cote Labelle, Blainville
Tel: 450-430-8950
Autoroute 15N, sortie 25 Blainville

Jour de l'an 2010

Menu

Assiette Portugaise sur table

Crème de poulet

Rillettes de canard
sa compote d'origans rouges

Salade Grecque sur table

Filet Mignon Angus
Wellington
sauce bordelaise
pommes de terre duchesse
Méli-Mélo de légumes

Gâteau Duo de Chocolat
crème anglaise au Framboise

Café, Thé, Infusion
Verre de Champagne Mousseux à minuit

Buffet Sweet Table à minuit
(sandwiches assortis, pizzas, salades assorties, fruits frais, gâteaux assortis, café et thé)

Vin - Bière - Liqueurs Douces - Eau
Inclus de 19h00 @ minuit

RYTHMO

Live Band
6 Musiciens (5 DJ)

Réveillon 2010
31 Décembre 2009

Adulte 99\$
Enfant 6@ 17 ans 49\$
Enfant 5 ans & moins 25\$

Jour de l'an
1 Janvier 2010

Buffet Petit-Déjeuner
8h30 @ 11h30

Adulte 12.00\$
Enfant 7.50\$
(5 ans et moins gratuit)

Taxes incluses

Prix des Chambres

2 pers (1 lit queen) 85\$
3 pers (1 lit queen, 1 lit simple) 90\$
4 pers (deux grands lits, sans balcon) 95\$
4 pers (deux grands lits, avec balcon) 100\$
Suite (1 lit King, 1 Divan-Lit) 145\$

Taxes incluses

Bye Bye 2009 !!!

Pour Réservations
450-430-8950
poste: 400 & 410

Romados sempre ao serviço dos seus clientes

Já há alguns anos que estou sempre a dizer que a gastronomia e doçaria portuguesas estão com muita força

e, claro, toda a comunidade espalhada por Montreal. Tem a reputação de fazer o melhor frango no churrasco em Mon-

satisfazer a sua clientela e oferecer um melhor serviço, não esquecendo a habitual qualidade na padaria, sempre com os seus pães caseiros, broas, pães integrais, pães de centeio e a sua boa pastelaria portuguesa e francesa, pastéis de natas, mousses, pudins, coscoções e bolos para todas as ocasiões.

Ao mesmo tempo, o Romados tem bifanas, frangos no churrasco, com milhares de frangos fornecidos todas as semanas, pratos típicos portugueses – todos os dias, oferecem um prato de carne e de peixe e ao domingo, uma boa diversidade com seis pratos a bom preço – e finalmente, o saboroso leitão à Bairrada. Podemos notar que nas renovações, o Romados tomou conta do

obras que duraram 1 mês. Eles foram muito compreensivos e no fim das renovações, voltaram em grande número.



treal, e isso não foi inventado. Todos os anos, alguns jornais de Montreal fazem uma sondagem por entre o público e, desde 2007, os leitores elegem o Romados como tendo o melhor frango em Montreal. Este ano, foi eleito melhor restaurante português e melhor frango em Montreal, à frente dos grandes como o Chalet BBQ e St-Hubert. Devemos ter muito orgulho por um pequeno lugar como este ser escolhido o melhor de todos. Perguntando aos proprietários, Fernando Machado e aos seus filhos, como reagiram a esta notícia: “Orgulhamo-nos muito sobre isso, mas o mais importante é que fazemos o melhor para satisfazer os clientes e não vamos mudar nem nunca nos vamos sentir superior por causa disso”.

em Montreal, quer sejam os restaurantes ou as pastelarias, podemos ver um crescimento enorme da sua popularidade. Hoje, vou falar sobre uma padaria-pastelaria/churrasqueira que prima pela qualidade, serviços e produtos que oferecem aos seus clientes.

Abriu as portas em 1994, no 115 Rachel E., e desde então, trabalha com grandes, médias e pequenas empresas

Ultimamente, o Romados mudou muito, depois de grandes renovações, para



meio ambiente, mudando o seu sistema de ventilação por um mais ecológico.

Os proprietários do Romados querem agradecer todos os seus clientes pela sua paciência durante estas grandes

Mais uma vez, parabéns ao Romados pelo excelente trabalho e para tudo o que fazem de bom.

Sylvio Martins



O Cemitério Notre-Dame-des-Neiges,
Um cemitério católico único no Mont-Royal

Novos terrenos disponíveis para a
Comunidade Portuguesa na secção Santa Cruz

4601, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (Québec) H3V 1E7

www.cimetierenotredamedesneiges.ca

Contacte-me já para mais informações

A vossa conselheira,

Ginette Charland 514 214-8876



Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
7 de Dezembro de 2009
1 Euro = CAD 1.575800

SERVIÇOS CONSULARES
Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
Consulado Geral de Portugal
 Montreal
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359
Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Ajuda jurídica 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231
 Normas do trabalho 514.873.7061

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Afores do Qc 514.388.4129
 Casa do Ribatejo 514.729.9822
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Acção Sócio-Com 514.842.8045
 Centro do Espírito Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Comunidade Angolana de Montreal 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl 514.982.0688
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 RF. Verde Minho 514.768.7634
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420
 Sport Montreal e Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4356
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Português do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão Nª Sª de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS
ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638
CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077
CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391
CLÍNICA MÉDICA NOVA
 3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
 4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
 4289 Boul. St-Laurent
 entrega ao domicílio 514.844.6212

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
 www.memoria.ca
 4231 St-Laurent 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
 4209 De Bullion 514.845.5804

CANTINHO DA POESIA

A hora da partida

A hora da partida soa quando
 Escurece o jardim e o vento passa,
 Estala o chão e as portas batem, quando
 A noite cada nó em si deslaga.

A hora da partida soa quando
 as árvores parecem inspiradas
 Como se tudo nelas germinasse.

Soa quando no fundo dos espelhos
 Me é estranha e longínqua a minha face
 E de mim se desprende a minha vida.

Sophia de Mello Breyner Andresen

Análise

Tão abstrata é a idéia do teu ser
 Que me vem de te olhar, que, ao entreter
 Os meus olhos nos teus, perco-os de vista,
 E nada fica em meu olhar, e dista

Teu corpo do meu ver tão longemente,
 E a idéia do teu ser fica tão rente
 Ao meu pensar olhar-te, e ao saber-me
 Sabendo que tu és, que, só por ter-me
 Consciente de ti, nem a mim sinto.

E assim, neste ignorar-me a ver-te, minto
 A ilusão da sensação, e sonho,
 Não te vendo, nem vendo, nem sabendo
 Que te vejo, ou sequer que sou, risonho
 Do interior crepúsculo tristonho
 Em que sinto que sonho o que me sinto sendo.

Fernando Pessoa

Uma grande festa

Percorri aldeias!
 Percorri cidade!
 A procura desse amor primeiro!
 Mesmo sem a conhecer eu sentia seu cheiro.

Em meu coração ela já morava...
 Me seguia sempre aonde eu andava!
 Vivía comigo sem nada falar.
 Mas no seu silêncio e meu caminho...
 ...eu tinha esperança de um dia a encontrar!

E foi dum dia, numa grande festa...
 ...que fui convidado a recitar!
 Recitei poemas para quem ama!
 E também recitei para quem deixou de amar...

E nesse dia uma bela jovem...
 ...olhou para mim atirou-me uma flor!
 E foi também esse dia!
 Que parei de procurá-la!
 Pois encontrei meu grande e único amor!

Vivaldo Terres

Olinda Rosa Pinto
 1913 - 2009



Faleceu em Montreal, no dia 1 de Dezembro de 2009, com 96 anos de idade, Olinda Rosa Pinto, natural de Fontelas, Peso da Régua, Portugal.

Deixa na dor a sua nora Isaura, seus netos Armando (Dina), Eduardo, Carlos, Jorge (Vivianne); sua bisneta Camille; cunhadas, assim como restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de :
Alfred Dallaire | MEMORIA
 4231 boul. St-Laurent, Montreal
 514-277-7778 www.memoria.ca

O velório tem lugar amanhã, quinta-feira 10 de Dezembro de 2009, das 14h às 22h e sexta-feira, dia 11 de Dezembro, a partir das 11 horas. Seguir-se-á o funeral, às 13 horas, na Igreja Santa Cruz, sucedendo-se a sepultura no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

Orlando Paiva
 1927 - 2009



Faleceu em Montreal, no dia 7 de Dezembro de 2009, com 82 anos de idade, Orlando Paiva, natural de Matosinhos, Portugal, esposo de Maria Beatriz.

Deixa na dor a sua esposa; seus filhos Orlando, Irene (Rui) e António José; seus netos Jason, Andrea, Christina, Daphné e Isabella, assim como restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de :
Alfred Dallaire Groupe Yves Légaré
 14370 boul. Pierrefonds, Pierrefonds
 514-595-1500

O velório tem lugar sexta-feira, 11 de Dezembro de 2009, das 18 horas às 21 horas.
 Em vez de flores, donativos aos cuidados paliativos da Fundação Gracia (CH Notre-Dame-de-la-Merci), Pavilhão Florence et Charles-Albert Poissant, seriam apreciados.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-hajam.

GRIPE H1N1

48 casos de alergia severa à vacina, no Canadá

A Agência da saúde pública do Canadá confirmou 48 casos de reacções alérgicas severas à vacina contra a gripe A (H1N1) no Canadá. Este dado foi compilado a partir das estatísticas disponíveis a 20 de Novembro passado, depois de 12,3 milhões de Canadianos terem recebido a vacina. Representa uma taxa de 0,39 por 100.000 doses administradas, o que não excede "a taxa normal" potencial, de acordo com os responsáveis da Agência. Apenas um caso de alergia à vacina se revelou mortal. As autoridades da saúde pública tentam determinar se a vacina foi o único factor nessa morte ocorrida no Quebec.

Miguel Félix

VOYAGES ELITE PLUS

Tel.: 514 381.5200
 1530, Fleury este, Montreal
 eliteplus.teresa@videotron.ca
 Permis du Québec

JAMAICA
RIU Montego Bay ★★★★★
VENHA CONNOSCO À JAMAICA NO DIA 16 DE JANEIRO
NA COMPANHIA DE ARTISTAS PORTUGUESES COMO JOSÉ MALHOA, ANA MALHOA E MARIO MARINHO.
PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTACTAR : TERESA GAIPO

Para o Sul clique
WWW.HOLAVOYAGES.COM

Tasca Bistro Restaurant
 172 DULUTH E. - 514.987.1530

Passagem de Ano 2009-2010

Animada por Rui Mateus
com bom ambiente

Ementa especial para esta noite, com tudo o que há de melhor na gastronomia portuguesa
Reservem com antecedência

ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00*

*A partir de \$9.00 por semana. Taxas não incluídas. Aplicável a novos anúncios unicamente. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, Visa ou Mastercard - dinheiro, passar na redacção.

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. **514-820-5247**

Les Entrepreneurs Bucaro Inc. Empresa em plena expansão procura instalador de "pavé-uni", com um mínimo de 5 anos de experiência. Também procuramos jornalista com 3 anos de experiência. Salário conforme qualificações. **Muitas regalias. 514-325-7729**

Operador de máquina de costura, com experiência. Bom salário. **514-387-8447** ou apresentar-se no 9090 Av. Du Parc #304, em Montreal.

Condutor com carta de condução classe 3. **514-845-0164**

Padeiro e ajudante padeiro com experiência, para trabalho de noite. Tempo parcial. **514-844-2169**

ARRENDAR-SE

Grande 4 1/2 em St-Léonard, próximo do autocarro 141. Estacionamento privado. **514-728-6831**

A VOZ DE PORTUGAL
COLABORE COM
O NOSSO JORNAL

RESIDÊNCIA

Residência Adisson, para idosos portugueses. Quartos disponíveis. Contacte Sónia **450-444-8859**

VENDE-SE

4 pneus de Inverno, Toyo Observe G02-Plus, 205/70/15. Usados 1 Inverno. **514-571-1924**

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa **514 278.3956**

SERVIÇOS

PROBLEMAS COM O COMPUTADOR

No seu dia-a-dia profissional e pessoal, tem sido prejudicado ao nível de problemas computador? Se a resposta for afirmativa, posso encontrar a solução ideal para as suas necessidades e resolução de todo o tipo de problemas. **514-299-2966 DEPOIS DAS 18H**

COSTURA

Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas. **514-844-4351**

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

VENDIDO \$309,000 VILLERAY DUPLEX DESTACADO, ESQUINA DE RUA 2x5 1/2, COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA	VENDIDO \$389,000 VILLERAY DUPLEX 2x5 1/2 e 1x4 1/2 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER
VENDIDO \$549,000 VILLERAY DUPLEX COM 2 SUÍTES CENTRALIZADAS PARA "GARDERIE" E ESCRITÓRIO 1750 PÉS EM ANDAR. ÚNICO NO MERCADO	VENDIDO \$549,000 VILLERAY 2x5 1/2 e 2x5 1/2 E UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5 1/2 LUMINOSO COMPARADOR AO LADO DO METRO E MERCADO JEAN-TALON
VENDIDO \$384,000 MERCIER DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5 1/2 + 1x4 1/2 PERTO DO METRO GRANDE JARDIM	VENDIDO \$359,000 ST-MICHEL EXCELENTE ESTADO. COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADOS. CAVE TERMINADA COM GARAGEM

ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

514-374-2395

Falo Português

RE/MAX Alliance Inc.
Local Agent
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agent
EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR

MERCIER - Des Ormeaux/Sherbrooke. Metro Honoré-Beaugrand. 8plex em bom estado. Bons rendimentos. 555.000\$	GOUIN ESTE - Condo de luxo em prédio de prestígio. Venda rápida. Sucessão.
PLATEAU Super 3plex renovado c/ 2 garagens atrás. Boa oportunidade.	NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. VENDA RÁPIDA
ST-MICHEL - Excelente duplex c/ subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.	PLATEAU - Excelente triplex, grande e bem situado. 689.000\$ negociável

MARIACHI FIGUEROA

MÚSICA MEXICANA E INTERNACIONAL PARA TODAS AS OCASIÕES.

CONTACTAR LUIS : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM

Serra Consulting Inc.
Serviços de Contabilidade

- Declarações de impostos comerciais e pessoais
- Contabilidade e escritura de livros
- Declaração de TPS / TVQ
- Preparação de salários
- Conselhos fiscais

Manuel Pinto
514-994-3035

Passagem de Ano 2009/10

Quinta-feira 31 de Dezembro
Pelos 19:00 Horas

"Buffet"

UM BALO REI E UMA GARRAFA DE ESPUMANTE POR MESA

Para mais informações:
514.573.2279 Adriana Portugal
514.928.3681 Virgílio Santos

Sócios: 55 APC
Não sócios: 65 APC
Crianças dos 6 aos 12 anos: 25 APC

Associação Musical
José Sousa
Música de Baile

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ
4170 rue St-Urbain, Montréal, Québec, Canada
H2W 1V3 Tel.: 514.844.2269
Venha passar um bom bocado. Contamos com a vossa presença

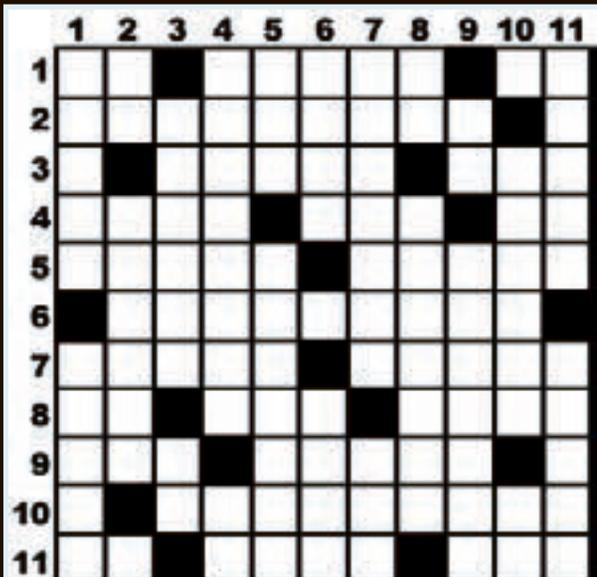
ANEDOTAS

P: Porque é que o cérebro das loiras é do tamanho de uma ervilha?
R: Porque está inchado.

- Sabem porque é que Deus criou primeiro o homem e depois a mulher?
- Porque as experiências fazem-se primeiro com ratos...

Joãozinho batendo boca com um coleguinha do prédio: - Meu pai é melhor que o seu - desafia o coleguinha. - Não é! - retruca Joãozinho.
- Meu irmão é melhor que o seu! - É o c***lho! - Minha mãe é melhor que a sua! - Bem... isso pode ser! Meu pai vive dizendo a mesma coisa!

PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Título tártaro equivalente a príncipe ou senhor. Epítome. Amerício (s.q.). 2. Da cor da avelã. 3. Dar balidos. Como assim? (interj.). 4. Forma internacional de vóltio. Grande porção. Satélite de Júpiter. 5. Combinei. Campo de cereais. 6. O que mata a alma. 7. Ave da família dos psitacédeos, de plumagem rica e cauda longa. Vasilha com asas (reg.). 8. Planta liliácea da China. Exprime a ideia de ouvido (pref.). Conductor de palanquim, na Índia. 9. Unidade de medida de irradiação ionizante absorvida. Conserva de uvas. 10. Que ou aquele que obriga ou cativa com favores. 11. Indivíduo do povo. Pequeno barco de recreio ou de formas finas e adelgadas. Além disso.

VERTICAIS: 1. Careca. Cruel. 2. Avenida (abrev.). Indústria de oleiro. 3. Névoa cerrada e rasteira. Contr. da prep. de com o art. def. o. 4. Barrote que assenta nos esteios da latada. Exprime a ideia de dois, duas vezes (pref.). 5. Substância utilizada para condimentar os alimentos. Que não é maduro. 6. Juntar. Redil. 7. Tramóia. Actua. 8. Anno Domini (abrev.). Representação, dança ou folgança popular, em honra dos Reis Magos. 9. Designa espanto, alegria, dor, repugnância (interj.). Efeminado. 10. Porção de cereais que se malham ou secam de uma vez na eira. Sufixo de agente ou profissão. 11. Fruto do mamoeiro. Grande leque usado nas cerimónias eclesíásticas.

BOCA DO INFERNO Isto precisa é de um referendo em cada esquina

O casamento entre pessoas do mesmo sexo deve ser referendado caso a caso. Se o objectivo é metermos na vida dos outros, façamo-lo com o brio que essa nobre tarefa merece.

Confesso que não sei se as pessoas nascem com essa característica ou se optam por adoptar o comportamento desviante que a Bíblia, aliás, condena - mas, na minha opinião, os canhotos não deveriam poder casar. Nem adoptar crianças. Um casal de pessoas, digamos, normais, acaricia a cabeça dos filhos como deve ser, da esquerda para a direita. Os canhotos acariciam da direita para a esquerda, o que pode ter efeitos perversos na estrutura emocional das crianças. Na verdade, sou contra a adopção por casais heterossexuais em geral, sejam ou não canhotos. Atenção: não tenho nada contra os heterossexuais. Tenho muitos amigos heterossexuais e eu próprio sou um. Mas não concordo que possam adoptar crianças. Em primeiro lugar, porque é contranatura. Quando olhamos para a natureza, não vemos casais de pardais ou de coelhos a adoptarem crias de outros. Pelo contrário, esforçam-se por colocar as suas crias fora do ninho ou da toca o mais rapidamente possível. Ou usam as suas próprias crias para produzir novas crias. Mas não adoptam. Provavelmente, porque sabem que é contranatura. Por outro lado, a adopção por casais heterossexuais pode condicionar a sexualidade das crianças. Todos os homossexuais que conheço são filhos de casais heterossexuais. A influência de heterossexuais tem, por isso, aspectos nefastos que merecem estudo cuidadoso. Por fim, há a questão do estigma social. Suponhamos que uma criança adoptada por um casal heterossexual é convidada para ir a casa de um colega adoptado por um casal de homens. Como é que o miúdo que foi adoptado por heterossexuais se vai sentir quando perceber que a casa do colega está muito mais bem decorada do que a dele? Quanto ao casamento entre pessoas do mesmo sexo, mais do que ser a favor de um referendo, sou a favor de vários. Creio que o casamento entre pessoas do mesmo sexo deve ser referendado caso

a caso. O Fernando e o Mário querem casar? Pois promova-se uma grande discussão nacional sobre o assunto. A RTP que produza um Prós e Contras com cidadãos de vários quadrantes que se posicionem contra e a favor da união do Fernando e do Mário. Organizem-se debates entre o Mário e os antigos namorados do Fernando, para que o povo português possa ter a certeza de que o Fernando está a fazer a escolha certa. E depois, então sim, que Portugal vá às urnas decidir democraticamente se concede ao Mário a mão do Fernando em casamento. E assim para todos os matrimónios. Se o objectivo é metermos na vida dos outros, façamo-lo com o brio que essa nobre tarefa merece. Defendo, portanto, uma abordagem especialmente cautelosa desta questão. Sou muito sensível ao argumento segundo o qual, se permitirmos o casamento entre pessoas do mesmo sexo, teremos de legalizar também as uniões dos polígamos. E sou sensível porque, como é evidente, não posso negar que me vou apercebendo da grande movimentação social de reivindicação do direito dos polígamos ao casamento. Parece que já temos entre nós vários muçulmanos, grandes apreciadores da poligamia. E eu não tenho homossexuais na família, nem entre os meus amigos, mas polígamos, muçulmanos ou não, conheço umas boas dezenas. Se toda esta massa poligâmica desata a querer casar, receio que os notários fiquem com as falanquetas em carne viva, de tanto redigirem contratos de união civil. Mas, felizmente, confio que os polígamos sejam, também eles, sensíveis à mais elementar lógica: a poligamia é uma relação entre uma pessoa e várias outras de sexo diferente. A reivindicarem a legalização das suas uniões, fã-lo-iam a propósito do casamento entre pessoas de sexo diferente, com o qual têm mais afinidades. A menos que se trate de poligamia entre pessoas do mesmo sexo. Mas, segundo o Presidente do Irão, parece que entre os muçulmanos não há disso.

Ricardo Araújo Pereira



CENTRE DU PNEU

TELEFONE JÁ 514 277.5720

5760 CARTIER, MONTREAL, H2G 2V2 - CANTO ROSEMONT E PAPINEAU

PNEUS NOVOS E USADOS
INSTALAÇÃO DE PNEUS
EQUILIBRAGEM ELECTRÓNICA
SERVIÇO RÁPIDO E SIMPÁTICO
PNEUS DE MARCAS PARA SATISFAZER A TODOS
RECURSOS FINANCEIROS




A roupa das mulheres... a que os homens não resistem! (1)

Se está em frente ao Sarmário ou na cabine de provas prestes a ter um AVC, descontraia: é mais simples do que parece: os homens gostam de nos ver com tudo o que saliente as formas femininas. Pronto. Tão básico quanto isso.

Como sabemos que, enfim, apesar de tudo só essa frase não vos será de grande ajuda, fizemos mais algumas perguntas aos nossos 'cobaiois', e saímos dali completamente estarecidas, porque algumas verdades que julgávamos indiscutíveis são afinal mitos urbanos. Então é assim:

O que eles adoram:

-Mini-saia: Não, não começamos com um mito urbano, este é mesmo verdade, eles adoram ver-nos de mini-saia. Claro que compete-nos a nós ter alguma dignidade e perceber quando é que temos e não temos pernas para isso, mas se as tiver, use e abuse.

-Decotes: Também não é um mito urbano, todos adoram, e aqui não há mulher que não possa usá-los. Quer dizer, enfim, se for dada às sinusites e constipações e não quiser apanhar uma broncopneumonia no primeiro encontro (ao contrário daquilo que nos dizem, não vale a pena morrer por amor), leve um belo casaco e tire-o só dentro do restaurante/bar/casa/abrigo de montanha.

-Ombros nus: Idem alínea acima, se se atrever a isso no frio invernal.

-Saltos altos: Também já cá faltava, não é? Atenção que por saltos altos não se entende cunhas, que eles não contam como salto alto. Por saltos altos entende-se mesmo daqueles saltos agulha. Se não se sentir confortável, mais vale ir de ténis do que passar o serão a tropeçar, a cambalear como se tivesse

tomado três cachaças antes de sair, e a ficar presa entre as pedras da calça-

lha sempre o conforto. **-Saia travada** - Muitas de nós já nem sequer têm

-Meias de ligas: Isto se estiver já a pensar em tirar a roupa, claro. Se não for despir-se, francamente, há coisas mais confortáveis.

-Qualquer coisa que lhe fique bem - O essencial é salientar o que tiver de melhor: se tiver umas belas pernas, celebre! Não as esconda dentro das calças! Se tem uns ombros de estátua, não os deixe no museu, mostre-os! Se tem uns lindos olhos investigue o nosso curso de maquilhagem passo-a-passo para aprender a tirar o máximo partido deles. Toda a gente tem um ponto forte: descubra o seu e certifique-se de que ele faz o mesmo.

Catarina Fonseca



da a pedir socorro entre cada dois passos. Aliás, isto vale para tudo: entre o conforto e o sexy, esco-

uma, mas eles continuam amar aquele visual de secretária, com a saíinha travadinha e o saltinho...

FOTO DA SEMANA



A festa em memória de Amália Rodrigues permitiu recolher 5840\$ que foram entregues à Fondation de l'hôpital Ste-Justine.

SUDOKU

		4	7	1		9		
8		1	9	6		4		
	5						3	1
3			6		7		2	4
	1			5			6	
2	6		8		9			3
5	8						1	
		2		9	6	3		7
	7		1		3	2		

CASAL DA SEMANA



Parabéns a Alexandrina Rosa Bilhete e Guilherme Bilhete, que comemoraram o seu 50º aniversário de matrimónio, numa cerimónia que decorreu no dia 28 de Novembro, na Igreja St-Ambroise. Celebraram a seguir na Casa dos Açores. Muitas felicidades.

SOLUÇÃO

SOLUÇÃO CRUZADAS:

9	7	6	1	8	3	2	4	5
1	4	2	5	9	6	3	8	7
5	8	3	2	7	4	9	1	6
2	6	7	8	4	9	1	5	3
3	1	8	3	5	2	7	6	9
4	1	8	3	5	2	7	6	9
3	9	5	6	1	7	8	2	4
7	5	9	4	2	8	6	3	1
8	3	1	9	6	5	4	7	2
6	2	4	7	3	1	5	9	8

HORIZONTAIS: 1. Can. Suma, Am. 2. Avelanado. 3. Ballir, Hem. 4. Volt, Ror. 10. 5. Aliei, Seara. 6. Animicida. 7. Arara. Asada. 8. TI, Oto, Arnal. 9. Rad, Uvada. 10. Obriga-dor. 11. Zé, Iole, Ora.

VERTICAIS: 1. Calva, Atroz. 2. Av, Orlara. 3. Nebina, Do. 4. Lateiro, Bi, 5. Sai, lma-turo. 6. Unir, Ovil. 7. Marosca, Age. 8. AD, Reisada. 9. Oh, Adamado. 10. Errada, Or. 11. Mamoa, Alara.

Solmar
 111, rua St-Paul Este - Velho Montreal
www.solmar-montreal.com
 Tel.: 514 861.4562 - Fax: 514 878.4764

OUVINDO OS NOSSOS ARTISTAS DE QUINTA A DOMINGO

EMENTAS ESPECIAIS DAS FESTAS

A administração do Restaurante deseja a todos os seus clientes e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

Table d'hôte 7 noites com 4 serviços à escolha

Passagem de Ano com uma ementa especial

La Sauvagine - ópera das 12h às 23h
 7 dias por semana com especiais todos os dias
 115 rua St-Paul Este, Montreal - Tel.: 514 861.3210 - Fax: 514 878.4764
www.sauvagine-montreal.com

Azeite extra virgem e azeitonas da Grécia
Preços competitivos

Azeite: recipientes de 17 litros por 150 \$ (equivalente a **9\$ por litro**)
 Azeitonas pretas: recipientes de **13 kg por 70\$**

- * Entrega ao domicílio gratuita; * (Montreal, Laval e margem sul de Montreal)
- Preços especiais para encomendas de 5 recipientes e mais;

Os nossos produtos provêm directamente dos agricultores.

Para encomendas, contacte Peter Dafniotis 514.569.3454

SOUTH AFRICA 2010

Portugal-Brasil a 25 de Junho em Durban

Já lhe chamam o "Grupo da Morte"

O primeiro Mundial no continente africano, disputa-se entre 11 de Junho e 11 de Julho.

Portugal vai ter como adversários Brasil, Coreia do Norte e Costa do Marfim no Grupo G da primeira fase do Campeonato do Mundo de futebol de 2010, na África do Sul, ditou o sorteio realizado hoje na Cidade do Cabo. Portugal estreia-se a 15 de Junho, contra a

gal vai jogar em três cidades sul-africanas. A selecção portuguesa ficou no Grupo G, com Brasil, Coreia do Norte e Costa do Marfim, e vai, para já, evitar os jogos em altitude. Port Elizabeth recebe o primeiro encontro de Portugal. O estádio Nelson Mandela Bay fica ao nível do mar, tal como os outros dois em que a selecção vai actuar. A Cidade do Cabo acolhe o segundo



Costa do Marfim, em Nelson Mandela Bay/Port Elizabeth, às 10:00 (Horas de Montreal), defrontado depois a Coreia do Norte a 21, na Cidade do Cabo, às 7:30, e por fim o Brasil a 25, em Durban, às 10:00.

A selecção portuguesa reencontra-se com Brasil e Coreia do Norte 44 anos depois do Mundial de 1966, em Inglaterra, e defronta pela primeira vez a Costa do Marfim. O sorteio do Mundial-2010 ditou que Portu-

gal vai jogar em três cidades sul-africanas. A selecção portuguesa ficou no Grupo G, com Brasil, Coreia do Norte e Costa do Marfim, e vai, para já, evitar os jogos em altitude.

Se Portugal conseguir a passagem aos oitavos-de-final vai cruzar caminhos com um dos apurados do grupo H, no qual a Espanha faz figura de óbvio favorito. Fica assim em aberto a possibilidade de um confronto ibérico, numa altura em que a candidatura conjunta ao Mundial-2018 está entre os temas de actualidade.

Refira-se que os outros integrantes do grupo H são a Suíça, Chile e Honduras. O sorteio da fase de grupos do Mundial 2010 determinou que Portugal reencontrasse parceiros de gratas memórias de uma campanha gloriosa, há 44 anos: as vitórias sobre o Brasil e a Coreia do Norte foram os pontos mais altos da caminhada dos "magriços" rumo ao terceiro lugar no Mundial 66. Há 44 anos, com Eusébio como primeira figura, Portugal venceu o Brasil, com Pelé, por 3-1, em Liverpool. Eusébio (2) e Simões marcaram os golos no primeiro e único confronto oficial com os canarinhos, que apesar de campeões do mundo em título ficaram afastados na primeira fase. O jogo seguinte nos quartos-de-final, também em Liverpool, foi frente à sensacional Coreia do Norte, que tinha afastado a Itália na primeira fase. Portugal esteve a perder por 0-3, mas deu a volta ao marcador, com quatro golos de Eusébio e um de José Augusto. Os coreanos não voltaram a jogar em Mundiais e nunca mais se cruzaram com a selecção portuguesa. Não há registos históricos de confrontos com a selecção da Costa do Marfim, primeira adversária de Portugal, que se estreou em Mundiais em 2006, sendo afastada na primeira fase, num grupo que incluía Argentina, Holanda e Sérvia.

A selecção portuguesa vai jogar em três cidades costeiras, mas as distâncias entre Port Elizabeth, Cidade do Cabo e Durban são longas. Portugal começa por jogar no estádio Nelson Mandela Bay, frente à Costa do Marfim. Daí, sai para a Cidade do Cabo, num voo de 662 quilómetros de distâncias. A seguir ao jogo com a Coreia do Norte, no Cabo, Portugal vai a Durban defrontar o Brasil. A ligação aérea é de quase 1300 quilómetros, ou seja, mais do que atravessar a Península Ibérica de avião. Para uma comparação, é pouco menos que ir de Lisboa a Marselha de avião. Não gostamos do termo "Grupo da Morte", nem o aceitamos. Julgamos que Portugal pode ultrapassar todos os obstáculos que vai ter pela frente, incluindo o Brasil.

O segundo lugar do grupo, colocaria, provavelmente, como antagonista, a Espanha, mas também teremos que ganhar à Espanha se quisermos chegar mais longe.

Mãos ao trabalho.

RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
 101 RACHEL E., TEL.: 514.844.4588

PASSAGEM DO ANO
 2009 / 2010
 ANIMADO POR
 DJ XMEN E EDDY SOUSA

VENHAM FESTEJAR CONNOSCO
 COM UMA EMENTA DE
 6 SERVIÇOS

PARA RESERVAS E INFORMAÇÕES
 CONTACTAR 514-844-4588

Horário das festas
 24 de Dezembro - 11h00-16h00
 25 de Dezembro ENCERRADO
 31 de Dezembro 19h00 - 03h00
 01 de Janeiro 12h00 - 23h00
 Horário normal à partir
 do 02 de Janeiro

ACEITAMOS
ENCOMENDAS
PARA AS
SUAS FESTAS

TEMOS A MAIOR
SELECÇÃO DE
UVAS PARA VINHO

VIN-O DEPOT
 MAIS DE
 25 ANOS
 AO SEU
 SERVIÇO

Sempre
 os melhores
PREÇOS

MAMMA MIA
O-SOLE MIO
4 ACES
SANTA CLARA

ESMAGAMOS AS
SUAS UVAS AQUI!

TODA A QUALIDADE
DE SUMO FRESCO
 42 VARIEDADES DE
 MOSTI MONDIALE
GRANDE VARIEDADE DE
 -Barris -Prensas
 -Esmagadores -Etc.

ESPECIAL
 UVA FRESCA DE VINHO
 A BOM PREÇO!

MOSTO DE UVA
 TINTA E BRANCA **3 x 20L**
 POR 100\$

AGORA SITUADO NO
2135, RUE CHARLAND
 ESQUINA DE LORNIER
514-389-6800

Vin-
DEPOT

1ª LIGA - LIGA SAGRES

1-Sp. Braga	29	9-Naval	14
2-Benfica	29	10-V. Guimarães	13
3-FC Porto	26	11-P. Ferreira	11
4-Nacional	21	12-Belenenses	10
5-Marítimo	19	13-Académica	10
6-Sporting	18	14-Leixões	10
7-Rio Ave	16	15-Olhansense	8
8-U. Leiria	14	16-V. Setúbal	8

RESULTADOS

Sexta-feira (04 Dez)
V. Guimarães-FC Porto 1-4

Sábado (05 Dez)
Naval-P. Ferreira 1-0
Rio Ave-Belenenses 0-0
Leixões-Sp. Braga 1-1

Domingo (06 Dez)
Marítimo-Olhansense 5-2
Benfica-Académica 4-0

Segunda-feira (07 Dez)
V. Setúbal-Sporting 0-2
U. Leiria-Nacional 1-2

PRÓXIMA JORNADA

Sexta-feira (11 Dez)
P. Ferreira-Nacional 15:15

Sábado (12 Dez)
Sporting-U. Leiria 14:00
Olhansense-Benfica 16:15

Domingo (13 Dez)
Académica-Leixões 11:00
Marítimo-Rio Ave 11:00
Sp. Braga-Naval 13:00
FC Porto-V. Setúbal 15:15

Segunda-feira (14 Dez)
Belenenses-Guimarães 15:15

LIGA DOS CAMPEÕES

FC Porto 0-1 Chelsea
A. Madrid 0-3 FC Porto

UEFA EUROPA LEAGUE

BATE 1-2 Benfica
Sporting 1-1 Ventspils
Bremen 4-1 Nacional

H. Berlin 16/12 Sporting
Nacional 16/12 Austria W.
Benfica 17/12 AEK Athens

TACA DE PORTUGAL - RESULTADOS

Valenciano 0-1 Belenenses
Mafra 1-1 (3-2)g.p. U. Madeira
Tirsense 0-0 (9-10)g.p. P. Ferreira
Académica 1-1 (2-4)g.p. Beira-Mar
Chaves 2-0 UD Serra
Freamunde 2-2 (5-4)g.p. Leiria
Oeiras 1-2 Pinhaltovense
Camacha 1-0 Vigor Mocidade

Rio Ave 1-0 Santa Clara
Aliados Lordelo 1-0 Leixões
Naval 3-2 (a.p.) Gil Vicente
Nacional 0-0 (4-3)g.p. Fátima
Pesc. Caparica 1-4 Sporting
Sp. Braga 3-0 V. Setúbal
Benfica 0-1 V. Guimarães
Oliveirense vs FC Porto 2010-01-06

LIGA DE HONRA - LIGA VITALIS

1-Feirense	21	12	6	3	3	9-Gil Vicente	15	11	4	3	4
2-S. Clara	21	12	5	6	1	10-Oliveirense	15	11	4	3	4
3-Portimonense	19	12	5	4	3	11-Chaves	14	12	3	5	4
4-Trofense	18	12	5	3	4	12-Sp. Covilhã	14	12	4	2	6
5-Aves	17	12	3	8	1	13-Penafiel	12	12	2	6	4
6-Beira-Mar	17	11	5	2	4	14-Varzim	12	12	2	6	4
7-Fátima	16	11	4	4	3	15-Freamunde	10	12	2	4	6
8-Estoril	16	12	3	7	2	16-Carregado	10	12	2	4	6

II DIVISÃO PORTUGUESA

ZONA NORTE	ZONA CENTRO	ZONA SUL
1-Moreirense 25	1-Tourizense 21	1-Atlético 22
2-Vizela 21	2-Tondela 20	2-U. Madeira 21
3-Gondomar 20	3-Esmoriz 17	3-Camacha 18
4-Vianense 17	4-Monsanto 16	4-Oriental 18
5-Sp. Espinho 16	5-Mafra 15	5-E. Amadora 16
6-Tirsense 15	6-Operário 15	6-Pinhaltovense 16
7-Vieira 14	7-Arouca 15	7-Real Massamá 14
8-Ribeirão 13	8-Pampilhosa 13	8-Atl. Reguengos 14
9-Padroense 13	9-Praiense 13	9-Pontassolense 14
10-Lordelo 12	10-União Serra 12	10-Lagoa 14
11-Merelinense 11	11-Elétrico 12	11-Odivelas 12
12-Lourosa 11	12-Marinhense 12	12-Louletano 12
13-Boavista 9	13-Sertanense 11	13-Marítimo B 11
14-Lousada 9	14-Ac. Viseu 10	14-Aljustrelense 9
15-Valdevez 8	15-O. Bairro 7	15-Igreja Nova 6
16-Paredes 6	16-V. Pico 5	16-Santana 3

III DIVISÃO PORTUGUESA

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C
1-M. Fonte 20	1-Vila Meã 21	1-Coimbrões 17
2-Montalegre 19	2-Fafe 17	2-Fiães 16
3-Mirandela 17	3-AD Oliveirense 16	3-S. João Ver 16
4-M. Cavaleiros 16	4-Amarante 14	4-O. Douro 14
5-Bragança 15	5-T. Moncorvo 13	5-Avanca 14
6-Limianos 13	6-Leça 12	6-Candal 14
7-Valenciano 11	7-Famalicao 12	7-Cinfães 13
8-Marinhas 10	8-Joane 11	8-Cesarense 11
9-Amareos 10	9-Serzedelo 10	9-P. Castelo 11
10-Fão 8	10-Rebordosa 9	10-Milheiroense 8
11-Santa Maria 7	11-Infesta 5	11-Sanjoanense 6
12-Morais 7	12-Pedrouços 3	12-Méda 6

SÉRIE D	SÉRIE E	SÉRIE F
1-Sourceire 21	1-Casa Pia 23	1-Pescadores 22
2-Anadia 17	2-Torreense 18	2-Juv. Évora 21
3-Pombal 17	3-Alcochetense 17	3-Farense 16
4-F. Algodres 14	4-Sintrense 16	4-Beira-Mar MG 16
5-Mangualde 14	5-Tojal 15	5-C. Piedade 14
6-Gândara 13	6-Oeiras 12	6-Quarteirense 13
7-Tocha 13	7-Peniche 12	7-Esp. Lagos 12
8-BC Branco 12	8-1º Dezembro 12	8-Fabril 10
9-V. Mocidade 11	9-Caldas 9	9-Lus. Évora 9
10-Penamacoreense 8	10-Portomansense 8	10-Moura 8
11-Alcains 3	11-O. Moscavide 5	11-Castreense 4
12-Nelas 3	12-Gavionenses 3	12-U. Montemor 3

SÉRIE G - AÇORES	SÉRIE G - MADEIRA
1-Boavista S. Mateus 23	1-Canical 19
2-Madalena 22	2-R. Brava 19
3-Capelense 17	3-Portosantense 18
4-Angrense 17	4-Andorinha 18
5-Santiago 16	5-CF União 15
6-Lusitânia 14	6-E. Calheta 13
7-U. Micaelense 11	7-C. Lobos 13
8-Rabo Peixe 9	8-1º Maio 12
9-Flamengos 6	9-Machico 9
10-Barreiro 3	10-C. Canicense 9
	11-Porto Moniz 3
	12-Porto Cruz 2

FIFA elege o melhor do mundo: Cristiano Ronaldo entre os nomeados

Cinco jogadores nomeados pela FIFA para o troféu de melhor jogador do mundo, um prémio que o português venceu no passado.

A luta pela distinção restringe-se a dois clubes, como se de um clássico espanhol se tratasse. Para além de Ronaldo, o Real Madrid conta com Kaká entre os cinco eleitos. Os restantes são todos do Barcelona: Messi, Xavi e Iniesta. Em relação ao ano passado a única alteração prende-se com a entrada de Iniesta para o lugar do, também espanhol, Fernando Torres.

As nomeações para este troféu são efectuadas pelos treinadores e capitães de todas as selecções inscritas na FIFA, que escolhem a partir de uma lista de

terminada por especialistas do órgão que tutela o futebol mundial.

O galardão será entregue no dia 21 de Dezembro, em Zurique.

Ronaldo e Kaká candidatam-se a vencer o prémio pela segunda vez. Se qualquer um dos jogadores do Barcelona ganhar, será uma estreia. O francês Zidane e o brasileiro Ronaldo são os jogadores que mais vezes venceram este prémio, sendo distinguidos em três ocasiões. Ronaldo venceu por três clubes diferentes (Barcelona, Inter de Milão e Real Madrid).

Recorde-se que, recentemente, Messi venceu a "Bola de Ouro" da France Football, outro prestigioso troféu anual que distingue o melhor jogador do mundo.

IMPACT DE MONTREAL Marc dos Santos, um exemplo

A comunidade portuguesa tinha já modelos de orgulho português no domínio da música, em Nelly Furtado, no hóquei sobre gelo, em Mike Ribeiro, e hoje, no futebol, Marc dos Santos, treinador da equipa do Impact de Montreal. A convite de Henrique Laranjo, do restaurante Chez le Portugais, Marc dos Santos visitou a comunidade portuguesa e encontrou os meios de comunicação social, a 2 de Dezembro, acompanhado pelo treinador dos guarda-redes, Youssef Dahha, e do director das comunicações, Patrick Vallée.

Num dia carregado de encontros com os meios de comunicação de Montreal, a equipa do Impact de Montreal visitou as crianças do Children's Hospital of Montreal para dar uns presentes e oferecer um sorriso. Mesmo se Montreal estava em festa para os Alouettes de Montreal, Marc dos Santos quis encontrar os jornalistas e a comunidade. Nesse encontro, ele teve a oportunidade de confraternizar, além dos jornalistas, dois grandes fãs da equipa. Diante pratos de cozinha portuguesa, pudemos conversar e conhecer melhor o treinador português da equipa montrealense.



O treinador Marc dos Santos nasceu em Montreal, e foi para Portugal aos 10 anos. Aos 16 anos, ele já treinava a equipa da escola. Depois duma passagem por Moçambique, voltou a Montreal, aos 26 anos. Em 2007, o Impact de Montreal escolheu-o como treina-

dor da equipa Attack de Trois-Rivières (equipa escola do Impact).

A equipa portuguesa que ele gosta seguir é o Boavista, porque a pequena equipa com espírito solidário conseguiu ganhar em 2001. Nos seus sonhos, se fosse príncipe de Arábia, seria um sócio generoso do Boavista.

O ano 2009

O ano de 2009 foi um ano excepcional para o treinador luso-canadiano. Tomou as funções de treinador da equipa montrealense, a 14 de Maio 2009, depois de um ano como ajudante do treinador John Liminiatis. Mas ele conseguiu um milagre. A equipa estava mal, e ninguém a via nas competições da taça da liga da USL (United Soccer League). Mas em Setembro, a equipa ganhou a Taça, em casa e à frente dos seus fãs. A receita do treinador foi de dar um objectivo comum aos jogadores, e de estar atento a cada um deles. Esse trabalho é longo, mas dá o resultado final. Ele deu-nos como exemplo a equipa de FC Barcelona.

Um exemplo que um treinador é também hoje em dia um psicólogo, é na noite da final do Impact para a Taça... Marc dos Santos pediu aos jogadores de dedicar a futura vitória a uma pessoa viva ou falecida. O resultado foi simples, os jogadores jogaram com paixão e força, e ganharam contra os Whitecaps de Vancouver. Para os próximos anos, os seus objectivos são simples. Ele deseja ver a equipa ir à liga dos Campeões da CONCACAF e ganhar o troféu. Já indicou um desejo de ir treinar uma equipa europeia, talvez uma portuguesa, num futuro próximo.

Actualmente, a equipa está a preparar-se para uma deslocação à Europa na Primavera, para os jogos da pré-época. Nesses jogos, constata-se que a equipa montrealense tem o nível de jogo igual às suas ambições, e deu a prova no Inverno de 2009, com a sua participação na liga dos Campeões da CONCACAF. O convite fica aqui. Estão convidados a ir assistir aos jogos do Impact de Montreal, no seu novo estádio, e apoiar um jovem treinador talentoso português.

Miguel Félix

BREVES

EMOÇÕES À VISTA
Os jogos da V eliminatória da Taça de Portugal Millennium foram, esta segunda-feira, sorteados, na sede da Federação Portuguesa de Futebol. Dos encontros sorteados, apenas dois colocaram frente-a-frente equipas da principal Liga Profissional portuguesa (Nacional da Madeira - Paços de Ferreira e Rio Ave - Vitória de Guimarães). O líder da Primeira Liga, SC Braga, deslocar-se-á ao terreno do Freamunde (Liga de Honra). Já o Sporting receberá, em Alvalade, o Mafra. No Restelo, o Belenenses medirá forças com o vencedor do encontro em atraso da IV eliminatória, a disputar entre Oliveirense e Porto. Os jogos destes oitavos de final terão lugar a 20 de Janeiro de 2010. Eis o resultado do sorteio: Nacional - Paços de Ferreira; Camacha - Pinhaltovense; Chaves - Beira-Mar; Rio Ave - Vitória de Guimarães; Sporting - Mafra; Belenenses - Oliveirense/FC Porto; Freamunde - SC Braga; Aliados Lordelo - Naval 1º Maio.

MOURINHO PUNIDO...

José Mourinho foi punido com um jogo de suspensão, na sequência da expulsão durante o Juventus-Inter do passado sábado, que terminou com a vitória por 2-1 da equipa de Turim. A reacção do treinador português ao primeiro golo da Juventus, logo aos 20 minutos, através de aplausos, foi interpretada pelo órgão disciplinar da liga italiana como "contestaçao à decisão do árbitro de um modo irónico".

CARDOZO E SAVIOLA BRILHAM NO REGRESSO ÀS GOLEADAS

O Benfica voltou às goleadas - 4-0 sobre a Académica de Coimbra na Luz -, alcançando o Sp. Braga na liderança da Liga Sagres, embora os minhotos tenham vantagem no confronto directo. Oscar Cardozo, com um "hat-trick", reforçou o comando dos melhores marcadores do campeonato, enquanto Javier Saviola levantou o estádio depois de fazer um golo de bandeira.

SÁ PINTO: "NÃO HÁ JOGOS SIMPÁTICOS"

O Sporting vai receber o Mafra, da 2ª Divisão, Zona Centro, nos oitavos-de-final da Taça de Portugal, ditou o sorteio realizado neste início de tarde. "Saiu uma equipa que respeitamos e, logicamente, será um jogo que vamos querer ganhar, como é hábito na nossa forma de estar em qualquer competição", começou por dizer Ricardo Sá Pinto, director do futebol profissional do Sporting. "A importância do jogo é igual à dos outros. Para ganhar temos sempre de ultrapassar o adversário que vem que, agora, é o Mafra. Encaramos sempre os jogos com seriedade, o Mafra merece o máximo de respeito. Vamos abordar jogo com máximo de seriedade possível", acrescentou.

CORDONNERIE Marie 1980

Há 29 anos a servir a Comunidade Portuguesa

O melhor serviço de limpeza a seco

Especiais: 1 par de calças por \$3.⁹⁹
1 fato \$8.⁹⁹ camisa \$2.⁹⁹

Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro

Temos bons preços

Peter
20, St-Cuthbert
(esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth)
Montreal (QC) H2W 1L3 Desde 1980



ÀS QUARTAS-FEIRAS

Um encontro incontornável

Todo Montreal escolheu MAP

DODGE SX 2,0 2005
BA7542 62 000 km

5 000\$



FORD FREESTAR FWD 2005
AI2015 130 000 km

6 000\$



MAZDA 3 2005
BA7525 89 000 km

7 000\$



HYUNDAI ACCENT GLS 2007
AI2298 92 000 km

7 500\$



DODGE CARAVAN 2006
BA7649 93 000 km

8 000\$



TOYOTA YARIS 2007
AI2258C 87 000 km

9 000\$



JEEP LIBERTY DIESEL 2006
BA7403 128 000 km

15 900\$



TOYOTA FJ CRUISER 2007
BA7629 97 000 km

25 500\$



Chegada dos lotes e unidades a partir das 11 horas. Estejam connosco!

Un véhicule au début de sa vie! À la moitié du prix.



montrealautoprix.com

514.593.9020 Sans frais **1-888-476-7747**

LE PRIX LE PLUS BAS AU CANADA